

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel (Salamanca, Salamanca)

MUNICIPIO: Salamanca

PROVINCIA: Salamanca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2299; CIHM 2, 24;

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: Consecratio; consagración; monumentum consecrationis

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 14

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia literal

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Cruz) [In nomine] Domini nostri Ihesu / Christi. Consecrata fuit / ecclesia ista ad honorem / beati Michaelis arcange/li et sanctorum [aliorum]. / Consecravit eam Fernan/dius salamantinus episcopus, / [et dotarunt] eum [dem] Dominicus Pe/tri Fornellos et uxor [Maria] San/cho, [reliquis] sanctorum mauritii / et sociorum sub a era M CC / XXXVIII, quinto idus decem/bris, in festivitate Leoca/diae

Lectura dada por CIHM 2, 24.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(Cruz) En el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Fue consagrada esta iglesia en honor del bienaventurado

Miquel arcángel y de los santos ángeles. La consagró el obispo salmantino Fernando y la dotaron Domingo Pérez de Fornellos y su mujer María Sancho, con las reliquias de san Mauricio y sus compañeros. Año mil doscientos, nueve de diciembre, en la festividad de Leocadia.

Traducción dada por CIHM 2, 24.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 2, 24.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 9 de diciembre del año 1200 (siglo XII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Miguel (Salamanca, Salamanca). Desaparecida.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2299; CIHM 2, 24; Villar y Macías, M. (1887 [reed. 1973]) Historia de Salamanca, desde la repoblación a la fundación de la Universidad, Salamanca, p. 138. Quadrado, José M^a (1884 [reed. 1979]) España sus monumentos y artes su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 90. González Dávila, G. (1618 [ed. 2000]) Theatro eclesiástico de la ciudad y santa iglesia de Ciudad Rodrigo, vidas de sus obispos y cosas memorables de su obispado, Salamanca, p. 200-201.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES